

IL LIBRO

Titolo: La Caccia – Io E I Criminali di Guerra
Autore: Carla Del Ponte
Con la collaborazione di: Chuck Sudetic
Editore: Giangiacomo Feltrinelli Editore Milano
Stampato: Aprile 2008
No. delle biblioteche.: ISBN 978-88-07-17144-4

Capitolo 10. – Zagreb od 1999 – 2007, pagina. 254

Uno dei procuratori del Tribunale, un canadese ben noto nell'ambiente per le sue battute di spirito e storielle, aveva un aforisma che coglieva bene la differenza tra i serbi e i croati che cercavano di far saltare il lavoro del Tribunale: „ I serbi sono dei bastardi,“ diceva. „Mentre i croati sono dei subdoli bastardi .“

KNJIGA

Naslov: Lov – ja i ratni zločinci
Autor: Carla Del Ponte
U suradnji sa: Chuck Sudetic
Izdavač: Giangiacomo Feltrinelli Editore Milano
Izdanje: Travanj 2008
Bib.br.: ISBN 978-88-07-17144-4

Poglavlje 10. – Zagreb od 1999 – 2007, str. 254

Jedan od tužitelja Suda, Kanađanin dobro poznat u krugu po svojoj duhovitosti i dosjetkama, služio se aforizmom kojim je dobro isticao razliku između Srba i Hrvata koji su pokušavali ometati rad Suda: “ Srbi su kopilad” govorio je “Dok su hrvati podmukla kopilad.”

LIVRE

Titre: Chasse – moi et les crimes de guerre
Auteur: Carla Del Ponte
En collaboration avec: Chuck Sudetic
Éditeur: Giangiacomo Feltrinelli Editore Milano
Édition: Avril 2008
Bib.nr.: ISBN 978-88-07-17144-4

Chapitre 10. – Zagreb de 1999 – 2007, p. 254

Un des procureurs de Tribunal, un Canadien dans le milieu bien connu pour ses boutades d'esprit et anecdotes, avait un aphorisme que a bien saisi la différence entre les Serbes et les Croates qui ont cherché de faire sauter le travail de Tribunal: „ Les Serbes sont des bâtards, “ il disait. „Au contraire les Croates sont des bâtards sournois. “

THE BOOK

Title: The hunt – me and the war criminals
Author: Carla Del Ponte
In cooperation with: Chuck Sudetic
Publisher: Giangiacomo Feltrinelli Editore Milano
Edition: April 2008
Library number: ISBN 978-88-07-17144-4

Chapter 10 – Zagreb, from 1999 till 2007, p. 254

One of the prosecutors of the Tribunal, a Canadian, well-known in his circle for his wit and anecdotes, had an aphorism that did a good job capturing the difference between the Serbs and the Croats who attempted to obstruct the work of the Tribunal: «The Serbs are bastards», he used to say. «In contrast, the Croats are perfidious bastards».